



2023

FELIZ NATAL E BOM ANO NOVO
(JOYEUX NOËL & BONNE ANNÉE)



CARO HÓSPEDE,

É COM MUITO GOSTO QUE LHE DAMOS
AS BOAS-VINDAS À ILHA DA MADEIRA
E AO VILA PORTO MARE.

DURANTE A QUADRA NATALÍCIA,
ENTRE 21 DE DEZEMBRO E 1 DE JANEIRO,
TEMOS O PRAZER DE APRESENTAR O PROGRAMA
DE NATAL E FIM DE ANO 2022/2023 QUE INCLUI
NOVOS EVENTOS, ATIVIDADES E DECORAÇÕES.

PARA PARTICIPAR,

TEM APENAS DE RESERVAR NA RECEÇÃO.

POR UMA QUESTÃO DE CONTENÇÃO ENERGÉTICA,
ESTE ANO OPTAMOS POR REDUZIR A DURAÇÃO
DAS ILUMINAÇÕES NAS DECORAÇÕES DOS NOSSOS
HOTÉIS ASSIM COMO A SUA INTENSIDADE.

AGRADECEMOS A SUA COMPREENSÃO !!

//

(CHER CLIENT,

C'EST AVEC BEAUCOUP DE PLAISIR
QUE NOUS VOUS SOUHAITONS LA BIENVENUE
SUR L'ÎLE DE MADÈRE ET AU VILA PORTO MARE.

PENDANT LA PÉRIODE DE NOËL,

ENTRE LE 21 DÉCEMBRE ET LE 01 JANVIER,

NOUS AVONS LE PLAISIR DE PRÉSENTER

LE PROGRAMME DE NOËL ET DE LA FIN D'ANNÉE

2022/2023, QUI INCLUT DE NOUVEAUX

ÉVÉNEMENTS, DE NOUVELLES ACTIVITÉS

ET DE NOUVELLES DÉCORATIONS.

POUR PARTICIPER,

IL SUFFIT DE RÉSERVER À LA RÉCEPTION.

DANS UN SOUCI DE MAÎTRISE ÉNERGÉTIQUE,

NOUS AVONS CHOISI CETTE ANNÉE

DE RÉDUIRE LA DURÉE D'ÉCLAIRAGE

DES DÉCORATIONS DE NOS HÔTELS,

AINSI QUE SON INTENSITÉ.

NOUS REMERCIONS VOTRE COMPRÉHENSION !!)



*um bolo recheado de história,
surpresas e sabor . . .
(une couronne remplie d'histoire,
de surprises et de saveurs)*

Bolo Rei

COURONNE DES ROIS

NA MESA DE NATAL DE TODOS OS PORTUGUESES, O BOLO REI TEM UM LUGAR ESPECIAL À MESA !! ESTA IGUARIA, EMBLEMA DA GASTRONOMIA NATALÍCIA, SIMBOLIZA A VISITA DOS TRÊS REIS MAGOS NO NASCIMENTO DO MENINO JESUS, SENDO TÍPICO DESFRUTAR DESTE BOLO NO DIA DOS REIS, A 6 DE JANEIRO. A FORMA REDONDA DO BOLO REPRESENTA UMA COROA E OS INGREDIENTES REPRESENTAM AS PRENDAS QUE OS REIS OFERECERAM AO MENINO JESUS : A CÔDEA SIMBOLIZA O OURO, O AROMA SIMBOLIZA O INCENSO, AS PASSAS E AS FRUTAS CRISTALIZADAS SIMBOLIZAM A MIRRA. NO INTERIOR DO BOLO REI SÃO SEMPRE ESCONDIDOS UMA FAVA SECA E UM PEQUENO BRINDE. SEGUINDO A TRADIÇÃO, QUEM ENCONTRA A FAVA SECA NA SUA FATIA TEM O DEVER DE PAGAR O PRÓXIMO BOLO E QUEM ENCONTRA O BRINDE É PRESENTEADO COM BOA SORTE.

(TOUTES LES TABLES DE NOËL DES PORTUGAIS ACCORDENT UNE PLACE SPÉCIALE À LA COURONNE DES ROIS !! CE METS, EMBLÈME DE LA GASTRONOMIE DES FÊTES, SYMBOLISE LA VISITE DES TROIS ROIS MAGES LORS DE LA NAISSANCE DE JÉSUS ET IL EST GÉNÉRALEMENT DÉGUSTÉ À L'ÉPIPHANIE, LE 6 JANVIER. LA FORME RONDE DE CE GÂTEAU FIGURE UNE COURONNE ET LES INGRÉDIENTS LES CADEAUX OFFERTS PAR LES ROIS MAGES À L'ENFANT JÉSUS : LA CROÛTE SYMBOLISE L'OR, L'ARÔME L'ENCENS, LES RAISINS SECS ET LES FRUITS CONFITS SYMBOLISENT LA MYRRHE. À L'INTÉRIEUR DE LA COURONNE DES ROIS SE TROUVENT UNE FÈVE SÈCHE ET UN SANTON. SELON LA TRADITION, CELUI QUI TROUVERA LA FÈVE SERA TENU DE PAYER LA PROCHAINE COURONNE DES ROIS ET QUI TROUVE LE SANTON EST PRÉSENTÉ AVEC BONNE FORTUNE !!)



Feliz

21 QUARTA
MERCREDI

15H00 - 16H00 *
VINHO MADEIRA
& RUM
(VIN MADÈRE & RHUM)
PROVA (DÉGUSTATION)
BY PAULO SOUSA
// BAR PORTOFINO

17H00
HAPPY HOUR
// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H30
POP/ROCK
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
LUÍS SALVADOR
// BAR OCEANO

21H00
ALL TIME HITS
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
THE WALKING GROOVES
// BAR PORTOFINO



RESERVAS : RECEÇÃO
NÚMERO LIMITADO DE PARTICIPANTES

(RÉSERVATIONS : RÉCEPTION
NOMBRE LIMITÉ DE PARTICIPANTS)



RESERVAS
JANTAR ESPECIAL DE NATAL:
(RESERVATIONS
DÎNER SPÉCIAL DE NOËL:)
20-23 DEZ
// 10H00-12H00 & 16H00-17H00
24 DEZ
// 10H00-12H00
PORTO MARE LOWER LOBBY

22 QUINTA
JEUDI

15H00 - 16H00 *
WORKSHOP
DE PONCHA
BY RICARDO RODRIGUES
// BAR PORTOFINO

16H00 *
WORKSHOP
DE BROAS DE MEL
(BISCUITS AU MIEL)
PORTO MARE RECEÇÃO
(RÉCEPTION)

20H30
BALLROOM
& EVERGREEN
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO ARMONIA
// BAR OCEANO

20H30 *
ILUMINAÇÕES
DE NATAL
(ILLUMINATIONS DE
NOËL)
VISITA DE AUTOCARRO
(VISITE EN BUS)
20H15 RECEÇÃO PORTO MARE
(RÉCEPTION)
12 € P/PAX

21H00
TRIBUTO AOS
BEE GEES
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
THE WALKING GROOVES
// BAR PORTOFINO

23 SEXTA
VENDREDI

15H00 - 16H00 *
VINHOS
PORTUGUESES
(VINS PORTUGAIS)
PROVA (DÉGUSTATION)
BY PAULO SOUSA
// BAR PORTOFINO

17H00
HAPPY HOUR
// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H30
POP
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
LATE NIGHT DUO
// BAR PORTOFINO

20H30
BALLROOM
& EVERGREEN
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO LUNA
// BAR OCEANO

Natal

JOYEUX NOËL

24 SÁBADO
SAMEDI

17H00
HAPPY HOUR
// BAR PORTOFINO
& OCEANO

17H30
CÂNTICOS DE NATAL
(CHANTS DE NOËL)
CORO LOCAL
(CHŒUR LOCAL)
// PORTO MARE
LOWER LOBBY

18H30 ******
JANTAR ESPECIAL
DE NATAL
(DÎNER SPÉCIAL
DE NOËL)
// ATLÂNTIDA
// ALFAMA
// MED

21H00
BALLROOM
& EVERGREEN
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO ARMONIA
// BAR PORTOFINO

00H00
MISSA DO GALO
(MESSE DE MINUIT
DE NOËL)

25 DOMINGO
DIMANCHE

09H00 - 10H00
PEQUENO-ALMOÇO
COM O PAI NATAL
(PETIT-DEJEUNER
AVEC LE PÈRE NOËL)
// ATLÂNTIDA

13H00-15H00 *****
ALMOÇO DE NATAL
(DÉJEUNER DE NOËL)
// ATLÂNTIDA (BUFFET)
35 € P/PAX
BEBIDAS NÃO INCLUÍDAS
(BOISSONS NON COMPRISES)

17H00
HAPPY HOUR
// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H30
HITS 50'S TO 90'S
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
SUITE TEQUILA
// BAR PORTOFINO

20H30
BALLROOM
& EVERGREEN
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO LUNA
// BAR OCEANO

26 SEGUNDA
LUNDI

17H00
HAPPY HOUR
// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H30
ACOUSTIC NIGHT
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
CRISTINA BARBOSA
// BAR PORTOFINO

20H30
BALLROOM
& EVERGREEN
MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO ARMONIA
// BAR OCEANO



ESTE PROGRAMA ESTÁ SUJEITO A ALTERAÇÕES
SEM AVISO PRÉVIO

(LE PROGRAMME EST SUJET À MODIFICATIONS
SANS AVIS PRÉALABLE.)

Jantares de gala

DÎNERS DE GALA

MENUS ESCOLHIDOS EXCLUSIVAMENTE
PARA ESTAS NOITES TÃO ESPECIAIS.
A COZINHA É DE EXCEÇÃO E OS PRATOS PREPARADOS
COM TODA A DELICADEZA.

(MENUS CHOISIS EXCLUSIVEMENT
POUR CES SOIRÉES SI SPÉCIALES.
LA CUISINE EST EXCEPTIONNELLE ET LES PLATS PRÉPARÉS
AVEC UN GRAND RAFFINEMENT.)

ATLÂNTIDA . BUFFET

PARA A CEIA E ALMOÇO DE NATAL,
O RESTAURANTE ATLÂNTIDA PREPAROU BUFFETS ESPECIAIS
RECHEADOS DE IGUARIAS DESTA ÉPOCA.

(POUR LE DÎNER ET LE DÉJEUNER DE NOËL,
LE RESTAURANT ATLÂNTIDA A PRÉPARÉ DES BUFFETS SPÉCIAUX
PLEINS DE DÉLICES DE SAISON.)

RESERVAS (RESERVATIONS) :
20-23 DEZ & 27-30 DEZ . 10H-12H & 16H-17H
24 DEZ . 10H-12H
// PORTO MARE LOWER LOBBY
31 DEZ . 10H - 12H
// PORTO MARE RECEPTION DESK

RESTRIÇÕES ALIMENTARES :
CONTACTÉ COM ANTECEDÊNCIA A RECEÇÃO
(RESTRICTIONS ALIMENTAIRES :
CONTACTEZ LA RÉCEPTION AVEC ANTÉCÉDENCE)

Alfama & Lower Lobby

24 Dez

BURRATA, PESTO DE TOMATE, ESPUMA DE MANJERICÃO,
FOLHAS VERDES E REBENTOS AROMÁTICOS

BURRATA, PESTO DE TOMATE, MOUSSE DE BASILIC,
FEUILLES VERTES ET POUSSÉS AROMATIQUES

FILETE DE PREGADO SOBRE CAMA DE CURGETE,
MOLHO ESPUMA DE LIMÃO E MICROVERDES AROMÁTICOS
FILET DE TURBOT SUR LIT DE COURGETTES, SAUCE
MOUSSE AU CITRON ET MICRO POUSSÉS AROMATIQUES

SORVETE DE MARACUJÁ
AROMATIZADO COM PONCHA DA MADEIRA
SORBET AUX FRUITS DE LA PASSION AROMATISÉ
À LA PONCHA DE MADÈRE

ESFERA BOMBOM DE BORREGO CROCANTE,
MOLHO REDUÇÃO DE JUS E HORTELÃ,
PURÉ DE BOLBO DE AIPO E LEGUMES BEBÉ ASSADOS
BONBON D'AGNEAU CROUSTILLANT, SAUCE RÉDUCTION
AU JUS ET À LA MENTHE, PURÉE DE BULBES
DE CÉLERI ET PETITS LÉGUMES RÔTIS

DUETO EXÓTICO DE ARROZ E TANGERINA GLACEADO
COM CHOCOLATE E AMÊNDOA
DUO EXOTIQUE DE RIZ ET MANDARINE GLACÉ
AU CHOCOLAT ET AUX AMANDES

31 Dez

FOLHADO CROCANTE DE PATO CONFITADO E FOIE GRAS,
PURÉ DE MAÇÃ CARAMELIZADA E CAVIAR DE TRUFA
NEGRA, FOLHAS VERDES E BROTO AROMÁTICOS
FEUILLETÉ CROUSTILLANT DE CANARD CONFIT
ET FOIE GRAS, PURÉE DE POMMES CARAMELISÉES ET
CAVIAR DE TRUFFE NOIRE, FEUILLES VERTES
ET POUSSÉS AROMATIQUES

RISOTO DE AÇAFRÃO,
LAGOSTA E CAMARÃO CARABINEIRO
RISOTTO AU SAFRAN, HOMARD ET CREVETTE ROUGE

SORVETE DE FRUTOS DO BOSQUE COM CHAMPANHE
SORBET DE FRUITS DES BOIS AU CHAMPAGNE

MEDALHÃO DE FILETE DE VACA,
MOLHO REDUÇÃO DE VINHO MADEIRA E RAGOÛT
DE RABO DE BOI, RAVIOLI DE COGUMELOS E RICOTA,
PINHÕES TOSTADOS E PASSAS
MÉDAILLON DE FILET DE BŒUF, SAUCE RÉDUCTION
DE VIN DE MADÈRE ET RAGOÛT DE QUEUE DE BŒUF,
RAVIOLIS AUX CHAMPIGNONS ET À LA RICOTTA,
PIGNONS DE PIN GRILLÉS ET RAISINS SECS

MOUSSELINE DE MARACUJÁ E QUEIJO MASCARPONE
SOBRE CROCANTE DE CEREAIS
MOUSSELINE AUX FRUITS DE LA PASSION
ET AU MASCARPONE SUR CROUSTILLANT AUX CÉRÉALES

Med

24 Dez

PARFAIT DE FOIE GRAS
COM BATATA SOUFFLÉ E GEL DE TANGERINA
PARFAIT DE FOIE GRAS AU SOUFFLÉ
DE POMMES DE TERRE ET GEL DE MANDARINE

ROBALO RECHEADO COM CAMARÃO, ROYAL DE ALHO
CONFITADO E AÇAFRÃO, CREME DE ESPARGOS THAI
BAR FARCI AUX CREVETTES, ROYAL À L'AIL CONFIT
ET AU SAFRAN, CRÈME D'ASPERGES THAI

SORVETE DE FRAMBOESAS E LICOR GRAND MARNIER
SORBET FRAMBOISE ET GRAND MARNIER

MAGRETE DE PATO COM GUIOZA DE COGUMELOS
E PURÉ DE ALCACHOFRA
FILET DE CANARD AVEC GUIOZA DE CHAMPIGNONS
ET PURÉE D'ARTICHAUTS

ESFERA DE CHOCOLATE RECHEADA
COM RAGOÛT DE MAÇÃ VERDE HORTELÃ E PISTÁCIO
BONBON CHOCOLAT FOURRÉ AU RAGOÛT DE POMMES
VERTES À LA MENTHE ET AUX PISTACHES

31 Dez

CANNELLONI DE SAPATEIRA COM
CROCANTE DE QUINOA NEGRA E AIOLI DE MANJERICÃO
CANNELLONI AU CRABE, AU QUINOA NOIR
CROUSTILLANT ET À L'AIOLI AU BASILIC

CAMARÃO SELVAGEM GLACEADO COM JUS DE CRUSTÁCEOS
E LIMA, COUVE-FLORES, PÓ DE CEBOLA E PICLES
CREVETTES SAUVAGES GLACÉES AU JUS DE CRUSTACÉS
ET DE CITRON VERT, CHOU-FLEUR, POUDRE D'OIGNON
ET LÉGUMES AU VINAIGRE

SORVETE DE CHOCOLATE COM VINHO MADEIRA MALVASIA
SORBET AU CHOCOLAT ET VIN DE MADÈRE MALMSEY

COSTELA DE VACA SLOW-COOKING,
CHALOTAS CONFITADAS, SALSIFI, PURÉ DE MILHO,
BATATA ROSTI, MOLHO DE COGUMELOS MORCHELLA
COM TRUFA NEGRA
CÔTE DE BŒUF MIJOTÉE À FEU DOUX,
ÉCHALOTES CONFITES, SALSIFIS, PURÉE DE MAÏS,
POMMES DE TERRE ROSTI, SAUCE AUX CHAMPIGNONS
MORCHELLA À LA TRUFFE NOIRE

SABLÉ DE AMÊNDOA COM GANACHE DE CAFÉ E TORANJA
SABLÉ AUX AMANDES AVEC GANACHE AU CAFÉ
ET AU PAMPLEMOUSSE

Bom Ano

27 TERÇA
MARDI

17H00
HAPPY HOUR

// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H30

MUSIC
À LA CARTE

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
MIGUEL PIRES

// BAR PORTOFINO

21H00

ACOUSTIC GUITAR

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
SANGRE LATINA

// BAR OCEANO

*

RESERVAS : RECEÇÃO
NÚMERO LIMITADO DE PARTICIPANTES

(RÉSERVATIONS : RÉCEPTION)
NOMBRE LIMITÉ DE PARTICIPANTS)

**

RESERVAS
JANTAR ESPECIAL
DE FIM DO ANO:
(RÉSERVATIONS
POUR DES DÎNERS SPÉCIAUX:)

27-30 DEZ
// 10H00-12H00 & 16H00-17H00

PORTO MARE LOWER LOBBY

31 DEZ
// 10H00-12H00

PORTO MARE RECEPTION DESK

28 QUARTA
MERCREDI

15H00 - 16H00 *

VINHO MADEIRA
& RUM

(VIN MADÈRE & RHUM)

PROVA (DÉGUSTATION)
BY PAULO SOUSA

// BAR PORTOFINO

17H00

HAPPY HOUR

// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H00

"MOVE FOR HOPE"

PÁGINA 12 (PAGE)
17H45 RECEÇÃO PORTO MARE
(RÉCEPTION)
18H00 SAÍDA DE AUTOCARRO
(DÉPART DU BUS)

20H30

POP/ROCK

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
LUÍS SALVADOR

// BAR OCEANO

21H00

ALL TIME HITS

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
THE WALKING GROOVES

// BAR PORTOFINO

29 QUINTA
JEUDI

15H00 - 16H00 *

WORKSHOP
DE PONCHA

BY RICARDO RODRIGUES

// BAR PORTOFINO

17H00

HAPPY HOUR

// BAR PORTOFINO
& OCEANO

20H30

BALLROOM
& EVERGREEN

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO ARMONIA

// BAR OCEANO

20H30 *

ILUMINAÇÕES
DE NATAL

(ILLUMINATIONS DE
NOËL)

VISITA DE AUTOCARRO
(VISITE EN BUS)

20H15 RECEÇÃO PORTO MARE
(RÉCEPTION)

12 € P/PAX

21H00

TRIBUTE
AOS BEE GEES

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
THE WALKING GROOVES

// BAR PORTOFINO

Novo

BONNE ANNÉE



30 SEXTA
VENDREDI

15H00 - 16H00 *

COCKTAILS
DE ANO NOVO

(COCKTAILS
DU NOUVEL AN)

PROVA (DÉGUSTATION)
BY RICARDO SOUSA

// BAR PORTOFINO

20H30

POP

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
LATE NIGHT DUO

// BAR PORTOFINO

20H30

BALLROOM
& EVERGREEN

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO LUNA

// BAR OCEANO

31 SÁBADO
SAMEDI

17H00

HAPPY HOUR

// BAR OCEANO

18H30

JANTAR ESPECIAL
DE FIM DE ANO

(DÎNER SPÉCIAL
DE NOUVEL AN)

// ATLÂNTIDA

// MED

// ALFAMA

// PORTO MARE

LOWER LOBBY

00H00 *

FOGO DE ARTIFÍCIO
(FEU D'ARTIFICE)

22H30

RECEÇÃO PORTO MARE
(RÉCEPTION)

// ESTÁDIO DO FUNCHAL

00H15

"THE NEW
BEGINNING"

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)

AKOUSTIC JUNKIES

// BAR PORTOFINO

01 DOMINGO
DIMANCHE

08H00 - 12H00

PEQUENO-ALMOÇO
PROLONGADO

(PETIT-DÉJEUNER
PROLONGÉ)

// ATLÂNTIDA

// ALFAMA

10H00 - 13H00

MERGULHO DE
ANO NOVO

(PLONGÉE DU
NOUVEL AN)

+ INFO:

MADEIRAPLUNGE.COM

17H00

HAPPY HOUR

// BAR PORTOFINO

& OCEANO

20H30

HITS 50'S TO 90'S

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
SUITE TEQUILA

// BAR PORTOFINO

20H30

BALLROOM
& EVERGREEN

MÚSICA AO VIVO COM :
(MUSIQUE LIVE AVEC)
DUO LUNA

// BAR OCEANO

ESTE PROGRAMA ESTÁ SUJEITO A ALTERAÇÕES
SEM AVISO PRÉVIO

(LE PROGRAMME EST SUJET À MODIFICATIONS
SANS AVIS PRÉALABLE.)

no Funchal



*para mais dicas
consulte a receção . . .
(pour plus d'informations,
consultez la réception)*

01 Dez - 06 Jan

ANIMAÇÃO NO FUNCHAL

DURANTE A ÉPOCA NATALÍCIA, AS RUAS DA BAIXA DA CIDADE DO FUNCHAL ESTÃO SEMPRE ANIMADAS !! EXPOSIÇÕES ALUSIVAS À ÉPOCA, CONCERTOS, ESPETÁCULOS DE DANÇA E OUTRAS INICIATIVAS CULTURAIS ESPERAM POR SI !!

(ANIMATION À FUNCHAL

PENDANT LES FÊTES DE NOËL, LES RUES DU CENTRE-VILLE DE FUNCHAL SONT TOUJOURS ANIMÉES!! DES EXPOSITIONS ALLUSIVES À L'ÉPOQUE DES CONCERTS, DES SPECTACLES DE DANSE ET AUTRES INITIATIVES CULTURELLES VOUS ATTENDENT !!)

25 Dez

NOITE DO MERCADO DOS LAVRADORES

AO INÍCIO DA NOITE HÁ UM ESPETÁCULO DE CÂNTICOS TRADICIONAIS DE NATAL NA PRAÇA DO PEIXE. BANDAS DE MÚSICA, RANCHOS FOLCLÓRICOS E MUITA ANIMAÇÃO. OS BARES E RESTAURANTES À VOLTA MANTÊM-SE ABERTOS TODA A NOITE, DANDO A TODA A ZONA UMA ANIMAÇÃO QUE DURA ATÉ À MANHÃ DO DIA 24.

(NUIT DU MARCHÉ DES « LAVRADORES»

EN DÉBUT DE SOIRÉE, IL Y A UN SPECTACLE DE CANTIQUES TRADITIONNELS DE NOËL À L'EMPLACEMENT DU MARCHÉ AUX POISSONS. GROUPES DE MUSIQUE, GROUPES FOLKLORIQUES ET BEAUCOUP D'ANIMATION. LES BARS ET LES RESTAURANTS DES ENVIRONS RESTENT OUVERTS TOUTE LA NUIT, GARANTISSANT L'ANIMATION DE LA ZONE JUSQU'AU 24 AU MATIN.)

24 Dez

MISSA DO GALO À MEIA-NOITE

OS SINOS DA IGREJA TOCAM E FICAM À SUA ESPERA PARA CELEBRAR MAIS UM NATAL E DESEJAR A TODOS OS PRESENTES VOTOS DE BOAS FESTAS.

(MESSE DE MINUIT DE NOËL À MINUIT

LES CLOCHES DE L'ÉGLISE SONNENT ET VOUS ATTENDENT POUR CÉLÉBRER UN NOUVEAU NOËL ET SOUHAITER À TOUTES LES PERSONNES PRÉSENTES D'EXCELLENTE FÊTES DE FIN D'ANNÉE.)

22 & 29 Dez

ILUMINAÇÕES E DECORAÇÕES DE NATAL

ORGANIZAMOS UMA VISITA DE AUTOCARRO AO FUNCHAL DURANTE A NOITE PARA SENTIR O ESPÍRITO NATALÍCIO DA CIDADE NO SEU AUGE !!

(ILLUMINATIONS ET DÉCORATIONS DE NOËL

NOUS ORGANISONS UNE VISITE NOCTURNE DE FUNCHAL EN BUS, POUR APPRÉCIER LE MEILLEUR DE L'ESPRIT DE NOËL DE LA VILLE !!)

31 Dez

FOGO DE ARTIFÍCIO

O ESPETÁCULO PIROTÉCNICO DA MADEIRA ASSINALA TRADICIONALMENTE A PASSAGEM DE ANO. JÁ FOI RECONHECIDO, PELO GUINNESS WORLD RECORDS, "COMO O MAIOR ESPETÁCULO DE FOGO-DE-ARTIFÍCIO DO MUNDO". A BELEZA DO FOGO DE ARTIFÍCIO É VISTA SOBRE A BAÍA DO FUNCHAL. TEMOS ORGANIZADA UMA DESLOCAÇÃO A UM PONTO PRIVILEGIADO.

(FEU D'ARTIFICE

LE SPECTACLE PYROTECHNIQUE DE MADÈRE, QUI MARQUE TRADITIONNELLEMENT L'ENTRÉE DANS LA NOUVELLE ANNÉE. A ÉTÉ RECONNU PAR LE GUINNESS WORLD RECORDS COMME LE «MEILLEUR SPECTACLE DE FEU D'ARTIFICE AU MONDE». UNE VUE SUR LA BAIE DE FUNCHAL PENDANT LE FEU D'ARTIFICE EST LA MEILLEURE FAÇON DE PROFITER DU SPECTACLE ET NOUS AVONS ORGANISÉ UN TOUR À CET EFFET.)

01 Jan

MERGULHO DE ANO NOVO

DÊ AS BOAS VINDAS AO NOVO ANO COM UM MERGULHO NO MAR !! A ILHA DA MADEIRA É O LOCAL PERFEITO PARA USUFRUIR DESTA EXPERIÊNCIA COM A MÉDIA ANUAL DA TEMPERATURA DA ÁGUA DO MAR A VARIAR ENTRE OS 17°C E 22°C. 50% DA RECEITA DAS INSCRIÇÕES VÃO PARA A ACREDITAR, INSTITUIÇÃO QUE APOIA CRIANÇAS COM CANCRO. + INFO : WWW.MADEIRAPLUNGE.COM

(MADEIRA PLUNGE

ACCUEILLEZ LA NOUVELLE ANNÉE EN PLONGEANT DANS L'OcéAN !! L'ÎLE DE MADÈRE, OÙ LA TEMPÉRATURE MOYENNE ANNUELLE DE L'EAU DE MER OSCILLE ENTRE 17°C ET 22°C, EST L'ENDROIT IDÉAL POUR VIVRE CETTE EXPÉRIENCE !! 50% DES FONDS PROVENANT DES INSCRIPTIONS SERONT VERSÉS AU PROFIT D'ACREDITAR, UNE INSTITUTION DE SOUTIEN AUX ENFANTS ATTEINTS DE CANCER. + INFO : WWW.MADEIRAPLUNGE.COM



MOVE FOR
HOPE
... by PORTOBAY

*inscrição grátis ...
(inscription gratuite)*

28 Dez . 20h00

CORRIDA DE SÃO SILVESTRE (COURSE DE LA SAINT-SYLVESTRE)

JUNTE-SE À NOSSA EQUIPA QUE REÚNE HÓSPEDES E STAFF.
POR CADA PARTICIPANTE FAZEMOS REVERTER 30€ PARA A CAMPANHA DE SOLIDARIDADE "HOPE BY PORTOBAY".
OFERECEMOS TAMBÉM INSCRIÇÃO E T-SHIRT. MAIS INFORMAÇÕES NA RECEÇÃO.

REJOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE RÉUNIT CLIENTS ET STAFF.
POUR CHAQUE PARTICIPANT, NOUS REVERSONS 30€ À LA CAMPAGNE DE SOLIDARITÉ « HOPE BY PORTOBAY ».
NOUS VOUS OFFRONS ÉGALEMENT L'INSCRIPTION ET UN T-SHIRT. PLUS D'INFORMATIONS À LA RÉCEPTION.)